



මධ්‍යම පළාත් ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව
மத்திய மாகாண இறைவரித் திணைக்களம்
Department of Provincial Revenue - Central Province



PB 341

විමසීම් } 081-2213022
 විසාරිணை } 081-2213166
 Inquiries }

244,
 කටුගස්තොට පාර,
 මහනුවර.

244,
 கட்டுகஸ்தொட்ட வீதி,
 கண்டி.

244,
 Katugastota Road,
 Kandy.

Web : www.revenue.cp.gov.lk
 Email : cpcrevenue@gmail.com
 info@revenue.cp.gov.lk

සෙනෙට් කන්සේටර්කරුවන්
 சிரேஷ்ட மதிப்பீட்டாளர்கள்
 Senior Assessors

081-2213165
 081-2213031

නියෝජ්‍ය කොමිෂනර්ස්
 பிரதி ஆணையாளர்
 Deputy Commissioner

081-2213045

කොමිෂනරීස්
 ஆணையாளர்
 Commissioner

081-2213021

ෆැක්ස්
 பெக்ஸ்
 Fax

081- 2213033

මධ්‍යම පළාතේ පළාත් සභාවේ
2014 අංක 04 දරන බඩු උකස් ගන්නන්ගේ ප්‍රඥප්තිය
மத்தியமாகாணசபையின்

2014 ஆம் ஆண்டின் 04 ஆம் இலக்கப்பொருள் அடகுபிடிப்போரதாரியதிச் சட்டம்
Pawn Brokers' Statute No. 04 of 2014 of the Central Province Provincial Council

ව්‍යාපාරය පැවරීමට පැවරුම් ලාභියකු නම් කරන සාධන පත්‍රය
வர்த்தகத்தைச் சாட்டுதல் செய்வதற்கெனச் சாட்டப்படுவார் ஒருவரைப் பெயரிடும் சட்டவலுவானபத்திரம்

Legal Document of Naming a Person for Transfer of Business

ලියා පදිංචි බලපත්‍ර අංකය / பதிவுசெய்யப்பட்ட அனுமதிப்பத்திர இலக்கம் / Registration Number of License :

.....

ව්‍යාපාරයේ නම / வர்த்தகத்தின் பெயர் / Name of the Business :

.....

මෙම ව්‍යාපාරයේ නීත්‍යානුකූල හිමිකරුවන පහත නම සඳහන් මම

මේ ව්‍යාපාරයේ නීත්‍යානුකූල පැවරුම්ලාභියා ලෙස පහත දැක්වෙන තැනැත්තා මෙයින් නම් කරමින් මාගේ මරණින් පසුව මෙම ව්‍යාපාරය ඔහුගේ නමට පැවරීමට අදහස් කරමි

இந்தவர்த்தகத்தின் சட்டபூர்வஉரிமையாளரானகீழேபெயர் குறிப்பிடப்படும்

ஆகியநான் இந்தவர்த்தகத்தின் சட்டபூர்வசாட்டுதல் பெறுபவரெனக் கீழேபெயர் குறிப்பிடப்படுபவரை இத்தால் பெயரிடுவதுடன்,எனது இறப்பின் பின்னர் இந்தவர்த்தகத்தைஅவரதுபெயருக்குச் சாட்டுவதெனஉத்தேசிக்கின்றேன்.

I, The legal owner of this business do hereby suggest to name the legal conveyer to this business after my demise, whose name is mentioned below.

නම / பெயர் / Name:

ඒ හැ අංකය / தே.அ.அ. இலக்கம் / N.I.C. Number:

ලිපිනය / முகவரி / Address:

.....

ஓதவ கி பரீடி தலே தர்னாட ஃடி திவகாநீ தைம திபாரடே காரீட கர்கை ஁த ஃடஃா தலே திவபாஃுல பவர்துலாகி஁ட வடுடேநீ ஓதவ தஃ ஃடஃநீ தகைநீபா பநீகர்வ லேஃ தா தைஃீநீ தவடர்ஃநீ ஓலீல ஃரீதி.

மேலேகுறிப்பிடப்பட்டவாறுஎனது இறப்புஏற்பட்டால் இந்தவர்த்தகத்தின் நடவடிக்கைகளைமுன்னெடுத்துச் செல்வதற்கெனஎனதுசட்டபூர்வமானசாட்டுதல் பெறுபவராகமேலேபெயர் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவரைநியமனம் செய்யும்படிநான் மேலும் கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

Furthermore, I do request to appoint the above named person as my legal conveyer to perform the activities of this business after my demise.

.....
திவபாஃுல திதீகர்லே ஃநீஃஃ
சட்டபூர்வ஁ரிமையாளரதுகையொப்பம்
Signature of Legal Owner

..... தி பரீவி
.....
.....(பு ஃற ஃநடுஃ)

வஃ தல ஓதவ கி திபாரடே திவபாஃுல பவர்துல லாகி஁ட வடுடேநீ பநீகீரீதஃ கர்மர்நீ பஃகர்தி.

.....
.....
..... என்றமுகவரியில் வஃக்கும்
.....(தே.஁.஁. இலக்கம்)
ஆகியஎன்னைமேற்குறிப்பிட்டவர்த்தகத்தின் சட்டபூர்வசாட்டுதல் பெறுபவராகநியமனம்
பெறுவதற்கானவிருப்பத்தை இத்தால் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

I, Of
..... (N.I.C. Number) do
hereby express my consent to appoint me as legal conveyer of the above said business.

.....
திவபாஃுல பவர்துலாகி஁டேஃநீஃஃ
சட்டபூர்வமானசாட்டுதல் பெறுபவரதுகையொப்பம்
Signature of Legal Conveyer

஁ாதீகர்வலீ/ ஃாட்சிகள்/ Witness:

- 1 தல /பெயர்/ Name :.....
- 2 லேதடு / முகவரி/ Address:
.....
(பு ஃற ஃநடுஃ/ தே.஁.஁. இலக்கம்/ N.I.C. Number.....)
ஃநீஃஃ/ கையொப்பம்/ Signature:
- 3 தல /பெயர்/ Name :.....
- 4 லேதடு / முகவரி/ Address:
.....
(பு ஃற ஃநடுஃ/ தே.஁.஁. இலக்கம்/ N.I.C. Number.....)
ஃநீஃஃ/ கையொப்பம்/ Signature:

ஓய்வு எது சட்டதன் தரண்தன் மெல லேவையே தன்நீயை கர்நு கியலா வேர்மீ ங் லெய்/ ஓய்வு எது சட்டதன் தரண்தன்மீ மீ லேவையே சட்டதன் கர்நு மூ விசின் கியலா வேர்மீ கர் டுன் லெய் டெய் விசின் 20.....மச.....ஓய் டீ மூ ஓஓரீயெ டீ டெய்யே தன்சய தரலு லெய் னீயீயேய்/ டுயீயீ னோயாரீயேய்/ டீயீயீயீ க்லேயாரீயேய் லய..... னீ டுயீயீ
..... லய மெ
மெயீயீ சயநீய கர்மீ.

மேலேயேயர் குறியிடப்பட்டவர்கள் இந்தஆவணத்தில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளவிபரங்களைவாசித்துவிளங்கிக் கொண்டனர் எனவும் /மேலேயேயர் குறியிடப்பட்டவர்களுக்கு இந்தஆவணத்தில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளவிடயங்களைநான் வாசித்துக் காட்டிவிளக்கமளித்தேன் எனவும், அவர்கள் 20..... மாதம் ஆம் திகதிஎனதுமுன்னிலையில் அவர்களதுகையொப்பங்களை இட்டனர் எனவும்,..... என்றமுகவரியில் வசிக்கும் சட்டத்தரணி/பிரசித்தநொத்தாரிசு/சத்தியப் பிரமாணஆணையாளர் ஆகியநான் இத்தால் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

I, the Attorney at Law / Notary Public / Commissioner of Oaths of do hereby certify that the above named person has read and understood the contents of this document / and I have read and explained the matters therein to him and he placed his signature before me, on the day of 20.....

.....
னீயீயீ/ டுயீயீயீ னோயாரீயீ/ டீயீயீயீ க்லேயாரீயீ
(னீயீ டுயீயீ தயீயீயீ)
சட்டத்தரணி/பிரசித்தநொத்தாரிசு/சத்தியப்பிரமாணஆணையாளர்
(பதவிமுத்திரையைப் பதிக்கவும்)
Signature of Attorney at Law / Notary Public / Commissioner of Oaths

ஓய்ய/ திகதி /Date.....

